

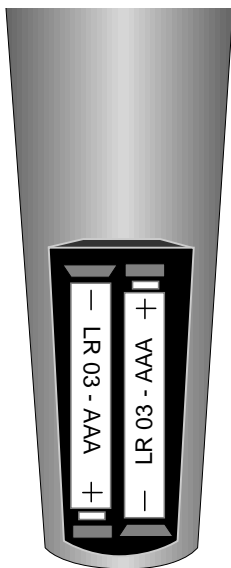
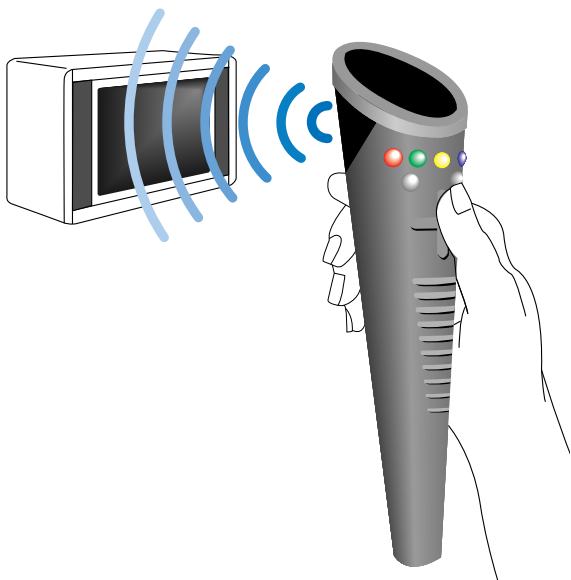
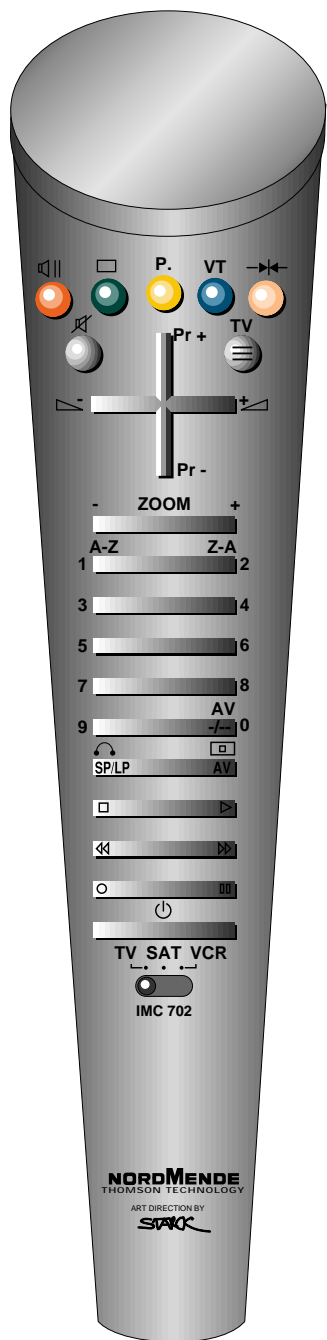


B e d i e n u n g s -  
a n l e i t u n g  
I s t r u z i o n i  
p e r l ' u s o  
M a n u e l  
d ' u t i l i s a t i o n  
U s e r  
m a n u a l  
g e b r u i k s a a n -  
v i s n i n g

SPECTRA SC 63 TH

SPECTRA SC 72 TH

**NORDMENDE**  
THOMSON TECHNOLOGY



2 x LR03 - 1,5 V (AAA)

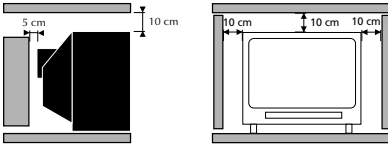


# television set safety precautions



## SAFE USE OF THE EQUIPMENT

### 1. TO TURN ON



**LEAVE ROOM FOR VENTILATION**

To ensure your personal safety and the efficient operation of your equipment, please follow the advice given below :

Télévision sets need ventilation to avoid overheating which can cause damage to the components. The ventilation slots at the back of the set should not be covered up by curtains, small covers, newspapers, etc... There must be enough room in built-in cabinets to allow for the cooling air to circulate. The set should not be placed directly next to heating.

This appliance is designed for use in dry areas. If occasionally you should wish to operate it outdoors (for example, on the balcony or veranda), you must insure that it is protected against all forms of moisture (dew, rain, splashed water).

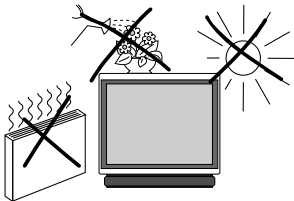
A cold set may be switched on in a warm room only after any condensation which may happen to be on the screen has evaporated. Never remove the cabinet back. Have your aerial installed by an authorised dealer or service technician.

In the evenings, after the TV programmes, or in case of a prolonged absence, it is recommended that the appliance be switched off using the main power switch. Remove the power plug from the wall outlet under the following conditions :

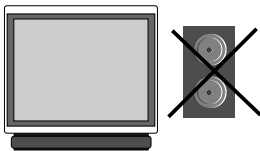
1. During a thunderstorm. It is also recommended that you disconnect the aerial plug.
2. If you find a burning smell or smoke emerging from the set.

Work by non-qualified technicians, modification of the high voltage setting or the replacement of the tube with a model that does not comply with the manufacturer's specifications may lead to a considerable increase in X-ray radiation.

A set changed in any of the above ways no longer satisfies the initial specifications and should not be put back into service.



**AVOID HEAT, WATER, DIRECT SUNLIGHT.**



**Do not place audio loudspeakers near to television. The magnets in the speakers could cause patches of colour to appear on the screen.**

### 2. CARE OF THE EQUIPMENT

The screen should be cleaned with liquid glass cleaner.

- Never use abrasive cleaners.
- To clean the front and the cabinet of your equipment use a soft cloth dipped in mild detergent. The use of strong solvents such as white spirits or alcohol based products could damage your equipment.
- Clean the vents on the rear panel of your set regularly.

### 3. DEMAGNETISATION

The earth's magnetic field may have an effect on your television by causing patches of colour to appear on the screen. If this happens :

- Switch off the television with the on-off button ;
- Wait a few minutes and then press again to switch on.

This allows the screen to be demagnetised automatically. If patches of colour are still visible repeat the procedure.

# remote control functions

# remote control using



**PROGRAMME**  
Set-up - Preferences -  
Browse - Clock - Lock -  
Tuning - AV1 - AV2 - AV3.



**SOUND**  
Loudspeakers - Sound settings - Headphone - AV  
(Audiovisual).



**PICTURE**  
Picture - Format.



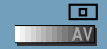
**TELETEXT / TOPTTEXT / FASTTEXT**



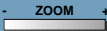
**PERSONAL ADJUSTMENTS**  
and scrolling back through the menus.



**TO REMOVE THE MENU DISPLAY**  
or to display programme information, the type of sound  
transmission (MONO, STEREO or DUAL),  
the programme name and number, and the time,  
if the programme has teletext.



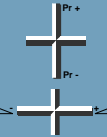
**PICTURE FREEZE**



**ZOOM FUNCTION**



**TO CALL UP PREVIOUSLY VIEWED PROGRAMME**



**TO CALL UP ALL PROGRAMMES IN TURN**



**VOLUME**  
- Horizontal movement in the menus  
- +/- adjustments of other functions.

Keys 1 to 0 are used to :

- Select the programmes (from 1 to 99)
- Enter the channels numbers
- The 0 key is used to call AV inputs 1, 2 and 3.

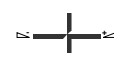


**MUTE**



**STAND-BY**

When a red, green or yellow button is pressed for the first time, the **contents** of the menu are displayed at the top of the screen and the menu of the function selected is displayed at the bottom of the screen.



Moving horizontally along in the menus selects the required function on the contents line if it has not been already selected.

- **The selected function** is displayed in the same colour as the button pressed (red, green, yellow).

Press the coloured button repeatedly to move down through the menus selecting different lines.

- **The line selected** in the menus is displayed in characters twice as high and in the same colour.



Make any adjustments.

Changes are saved when you quit the menus.

## contents

<b>CONNECTIONS AND COMMANDS</b>	<b>5</b>
<b>AUTO-PROGRAMMING</b>	<b>6/7/8</b>
Switching on - Automatic station search Programme organiser - New region	
<b>INSTALLATION</b>	<b>8/9</b>
Volume limitation - Menu language - Programme number display - Time reference - Preferences	
<b>PICTURE ADJUSTMENTS</b>	<b>10/11</b>
Picture - Format	
<b>SOUND ADJUSTMENTS</b>	<b>11/12</b>
Loudspeakers - Headphone - AV	
<b>DAY TO DAY OPERATION</b>	<b>13/14</b>
Switching on/Selecting programmes - Browse	
<b>OTHER FUNCTIONS - EXTRAS</b>	<b>15/18</b>
Clock - Child lock - Lock	
<b>CONNECTIONS</b>	<b>19/21</b>
Units connected - Calling up audiovisual programmes	
<b>TELETEXT</b>	<b>22/24</b>
Calling up Teletext - Options - Alarm - How to select - Subtitles - New flash	
<b>MANUAL PROGRAMMING</b>	<b>25/26</b>
Norm - Decoder - Channel/Cable - Programme - Fine Tuning - Station name - Store/Erase.	

**To operate your television set by remote control, the selector switch TV-VCR must be on TV position.**

**The remote control is held as shown in the diagram page 2 (directed toward the TV set).**

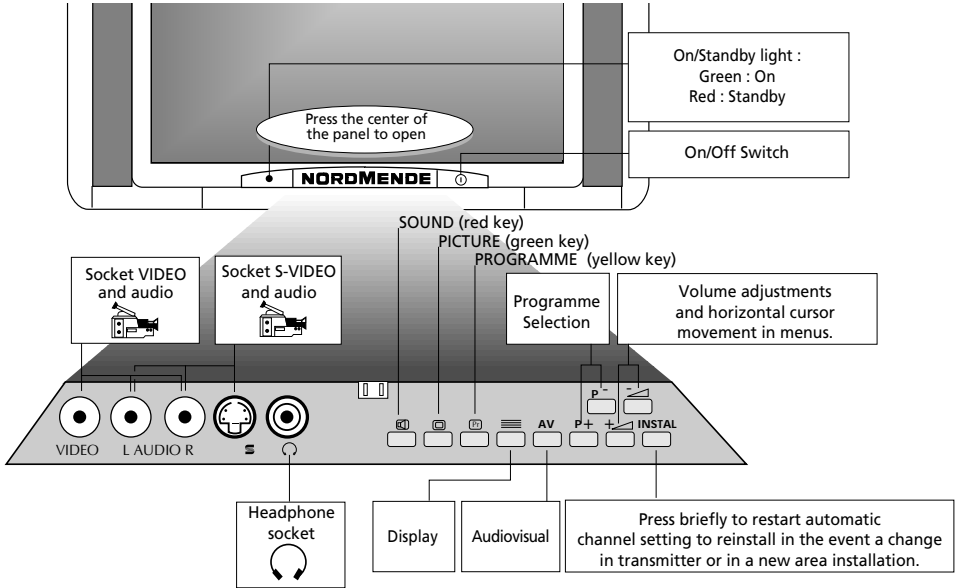
# television set

## connections and commands

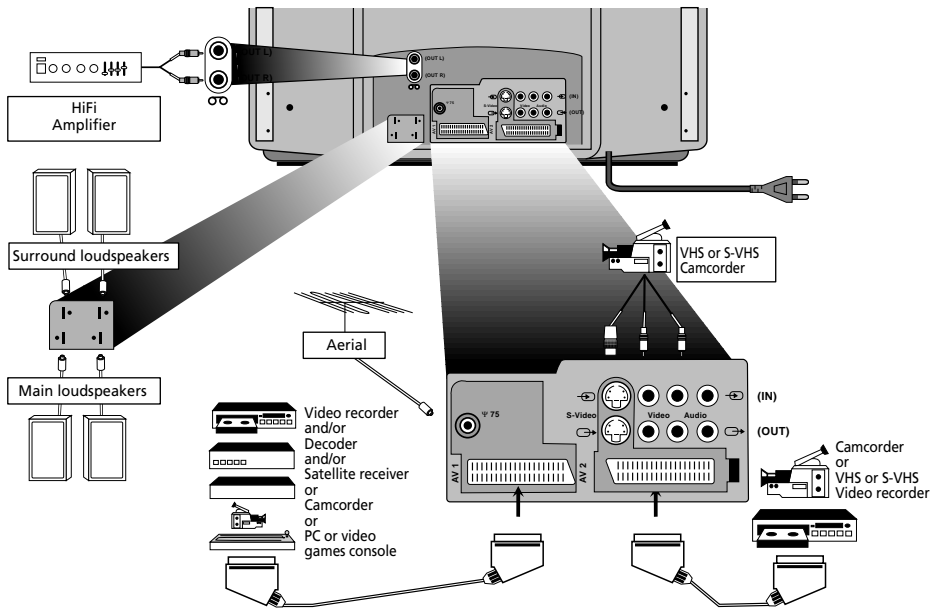
For further details, see page 19.



### FRONT CONTROLS



### AT THE BACK OF THE SET



GB

# television set auto-programming



This set is equipped with an automatic station search system which is used for :

- Searching for all the stations received in your region and storing them in memory
- Automatically searching for the name of the station
- Automatically allocating a programme number.

## WELCOME

Turn on the television set main power.

The **WELCOME** menu is displayed.

If it is not,

Press the **INSTAL** button on the television control panel.


You have a choice of 7 languages for the menus.

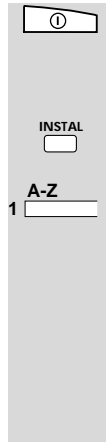
Briefly press the remote control button number for the language you require.

The following menu is displayed.

Check that the aerial cable satellite and/or video (if applicable) are connected to your television set and switched on.

**!** If you do not want automatic search, see *Manual Programming*, page 25.

Press briefly  to quit the menu.



## AUTO-PROGRAMMING

Start automatic channel setting by pressing the (+) button.

Searching for stations and saving them in the memory depends on the language chosen from the «Welcome» menu.


Priority is given to searching for the national standard channels, then those of other countries:

English: PAL I.

French: SECAM LL'

Other languages: PAL BG.

**!** **AUTO-PROGRAMMING** is completed when the cursor is at the extreme right.

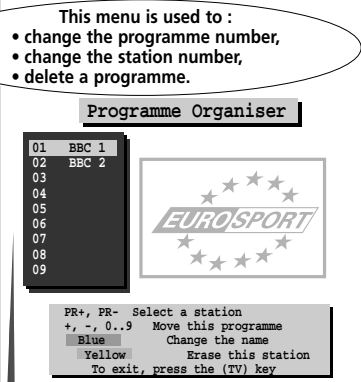
**!** Automatic channel setting can be stopped by pressing the  button



## Programme Organiser

When the automatic search is completed, the **Programme Organiser** menu appears.

**!** Follow the instructions at the bottom of the menu for help (grey background).



# television set auto-programming

To help you, follow the instructions at the bottom of the menu (grey background).

## Programme Organiser

Scan through to check that the stations found are correctly numbered and named as you want them:

- IF YES → press briefly  
the menu disappears and is replaced by the picture of the programme selected.

- IF NO → you make changes as follows

### - The programme number

Select the programme number to be changed.

Bring the cursor to the new programme number.

**!** You may also use the number buttons 0 to 9.

Confirm the change (green button).

### - The station name

Press the blue button briefly.

A list of station names per country appears

- France & Belgique
- Deutschland
- Italia & Schweiz
- Scandinavia
- España & Portugal
- United Kingdom
- Nederlands & etc.

Select the country you require.

If the name appears in the list displayed, select the name

Confirm the selection (green button).

If the name does not appear in the list displayed, select the "-----" line

**!** You have 6 characters to enter a station name

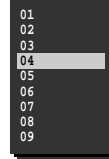
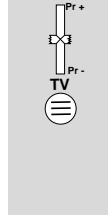
To enter a station name, Press the green button briefly and the first character flashes.

Select the first character of the new name.

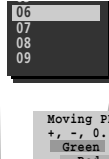
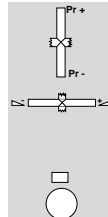
Enter the next character and repeat the process up to the last character.

Confirm your choice (green button). The new name is stored in the memory and the list disappears.

## Programme Organiser

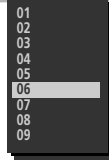


PR+, PR- Select a station  
+, -, 0..9 Move this programme  
Blue Change the name  
Yellow Erase this station  
To exit, press the (TV) key

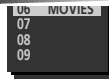
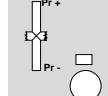


Moving PR 06 BBC to PR 04  
+, -, 0..9 Give it another number  
Green Confirm change  
Red Cancel change

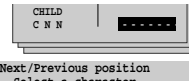
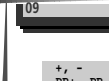
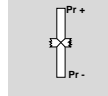
## Programme Organiser



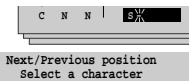
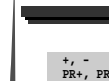
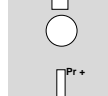
+, - Next/Previous name page  
PR+, PR- Select a new name  
Green Confirm change  
Red Cancel change



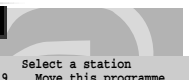
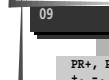
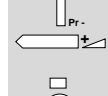
PR+, PR- Select a station  
+, -, 0..9 Move this programme  
Blue Change the name  
Yellow Erase this station  
To exit, press the (TV) key



+, - Next/Previous position  
PR+, PR- Select a character  
Green Confirm new name  
Red Cancel new name



+, - Next/Previous position  
PR+, PR- Select a character  
Green Confirm new name  
Red Cancel new name



PR+, PR- Select a station  
+, -, 0..9 Move this programme  
Blue Change the name  
Yellow Erase this station  
To exit, press the (TV) key

# television set auto-programming



## TO DELETE A PROGRAMME

Select the programme to be deleted.

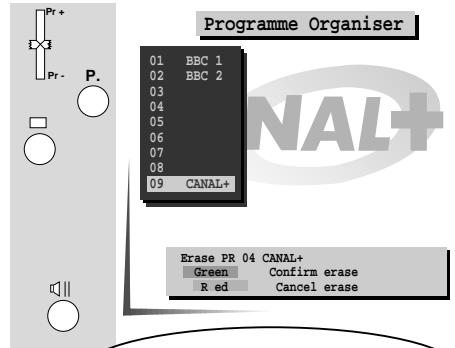
Press the yellow button.

Confirm your choice (green button).

The programme is deleted  
the previous programme number is selected.

**!** You may cancel these various operations.

To do so, briefly press the red button.



## TO CHANGE REGION

- Press the television set **INSTAL** button.
- Start the automatic search again.  
then
- Reorganise the programmes.  
To do this, proceed as shown previously.

Erase the menu.



Turn on the television set by pressing one of the buttons from 1 to 9.

# installation

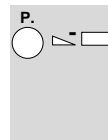
With this menu you may:

- Limit the maximum volume.
- Change the menu language (German, Spanish, French, English, Italian, Swedish, Dutch),
- Permanently display the number of the programme being watched,
- Store the time reference programme number,

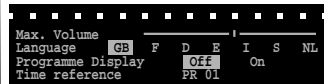
## SET-UP

Press the yellow button then the (-) button.

The **SET-UP** menu is displayed



## PREFERENCES SET-UP

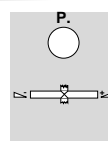


## Maximum Volume Limitation

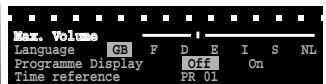
Select the **Max. Volume** line (yellow button).

Set the maximum volume with the cursor.

**!** The volume cannot be set to zero when using this function.



## PREFERENCES SET-UP





# television set installation

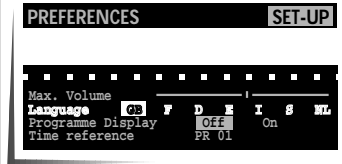
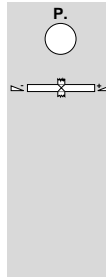


## Menu language

Select the **Language** line (yellow key).

- Select
- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| <b>GB</b> : English | <b>I</b> : Italian |
| <b>F</b> : French   | <b>S</b> : Swedish |
| <b>D</b> : German   | <b>NL</b> : Dutch  |
| <b>E</b> : Spanish  |                    |

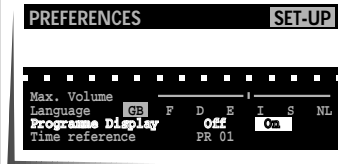
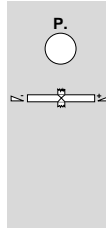
All the menus will be displayed in the language selected.



## Programme number display

Select the **Programme Display** line (yellow key).

- Select :
- **Off** no permanent display.
  - **On** the programme number is permanently displayed



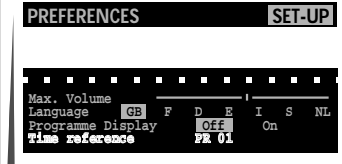
## Time reference

Select the **Time reference** (yellow key).

The television set internal clock must be set.

This synchronises automatically when the television set is turned on to a programme broadcasting Teletext, you can opt to select any one of the 4 channels - BBC1, BBC2, ITV, CH4.

Select the corresponding programme number.



## PREFERENCES

This menu enables you to save your preferred settings. Press the yellow or pink key repeatedly to return to the Menu contents line.

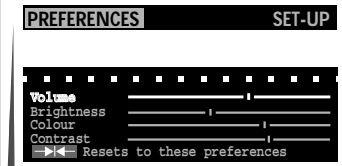
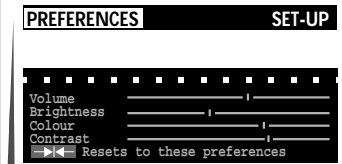
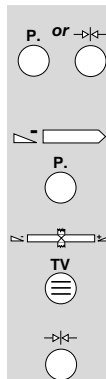
Press to display the **PREFERENCES** menu.

Select the line required with the yellow key.

Set with the key.

Erase the menu.

To return to your preferred settings at any time, press the pink key.



GB

# television set

## picture adjustments





### PICTURE

You may adjust the picture settings at any times.

Press the green key.

The **PICTURE** menu is displayed :  
**PICTURE** is selected.

**!** If this is not the case, select the **Contents** line using the green key  and **Picture** with the  key.

Select the **Brightness** line (green key).

Adjust the brightness.

Repeat the same procedure to select and adjust the **Colour**, **Contrast** and **Sharpness**.

**!** The **TINT** line only appears if the source is **NTSC** from an **AV1**, **AV2** or **AV3** audio-visual programme.

### PICTURE FORMAT



### Digital Mastering

This function is used to obtain a better quality picture.

Select the **Digital Mastering** line (green key).  
Select the option required.

**!** When changing channels, **Digital Mastering** automatically returns to **On**.

### PICTURE FORMAT



### FORMAT

Select **FORMAT**.

The following menu is displayed.

### PICTURE FORMAT



### Zoom

Select the **Zoom** line (green key).

You may select

Off	: normal format
Zoom 1	: enlarged format
Zoom 2	: super enlarged format.

In **4/3** format, in **Zoom 1** or **Zoom 2**, an additional line (**Picture lift**) appears.

You may choose between a higher or lower framing, for example, for sub-titled programmes.

Select **Picture lift** (green key),  
then set your picture lift.

### PICTURE FORMAT



# television set picture adjustments



## Format

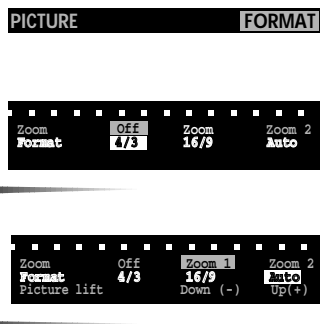
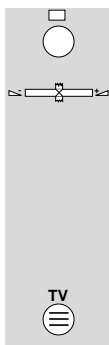
Select the **Format** line (green key).

Select **4/3** or **16/9** depending on the picture format.

**!** The format can also be selected automatically when the source is one of the two Euro-AV sockets AV1 or AV2. In this case, select **AUTO** which is only displayed for sources AV1 and AV2.

The format is stored in memory for AV1, AV2 and AV3.

Remove the menu from the screen.





# television set sound adjustments

## LOUDSPEAKERS

Press the red key.

The **Sound** menu is displayed, **LOUDSPEAKERS** is selected.

**!** If this is not the case, select the **Contents** line with the red key  and **LOUDSPEAKERS** with .

Select the **Sound** line (red key).

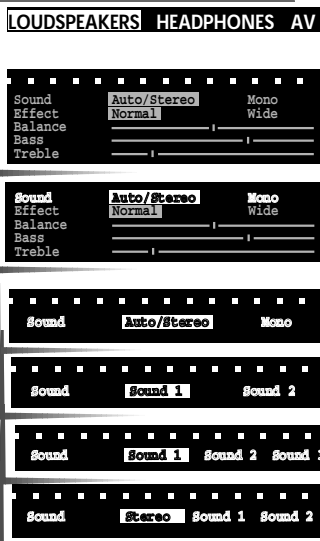
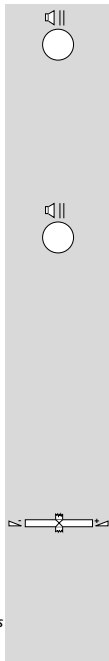
This varies depending on the sound type received:

- SOUND MONO/STEREO/NICAM \*
- SOUND DUAL (2 languages)
- SOUND NICAM 3 \*
- SOUND AV

Select the required sound for the loudspeakers.

**!** **AUTO/STEREO** position enables you to obtain **MONO** sound for mono broadcasts and **STEREO** for stereo broadcasts.

\*Nicam is a digital sound transmission system, it enables you to receive broadcasts in high quality **STEREO** or **DUAL SOUND**. Analogue **MONO** sound is transmitted simultaneously (**MONO** in **NICAM STEREO** or **SOUND 3** in **NICAM 3**).

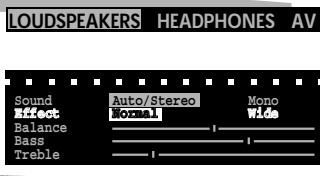
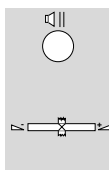


## Effect

Select the **Effect** line (red key).

Select :

- Normal** = normal sound
- Wide** = stereo-effect sound for mono broadcasts  
wide stereo sound for stereo broadcasts.



GB

# television set

## sound adjustments

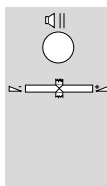


### Balance

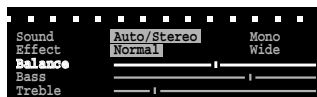
Select the **Balance** line (red key).

Balance the sound between the left and right channels.

Repeat the same procedure to select and successively adjust the **Bass** and **Treble**.



LOUDSPEAKERS HEADPHONES AV



### HEADPHONES

Press briefly

The following menu is displayed :  
HEADPHONES is selected.

**!** If this is not the case, select the **Contents** line with the red button and HEADPHONES with .

Select the **Headphones** line (red key).

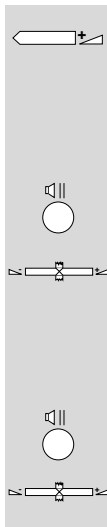
You can then adjust the volume for the headphone.  
This operation also sets the output level of the HI-FI jacks (CINCH).

**Note :** When the transmission is multilingual (DUAL) or an AV programme, the following menu appears. It is possible to select **SOUND 1** or **SOUND 2** in the headset.

Select the **Source** line:

then select

Sound 1  
or  
Sound 2



### AV

The sound output on sockets AV1 and AV2 must be adjusted according to the type of headset connected.

Press briefly.

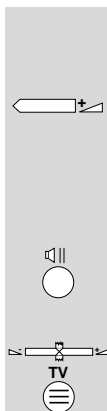
The following menu is displayed :  
AV is selected.

**!** If this is not the case, select the **Contents** line with the red key and AV with .

Select the **AV1/AV2 Device** line (red key).

Then selected **Stereo** = stereo VCR  
**Mono** = mono VCR

Press to remove the menu from the screen.



LOUDSPEAKERS HEADPHONES AV

AV1/AV2 Device Stereo Mono

LOUDSPEAKERS HEADPHONES AV

AV1/AV2 Device Stereo Mono

# television set day to day operation



## SWITCHING ON / SELECTING PROGRAMMES

Switch on the television set with the mains switch if the standby light is off.

If the standby light is on, select the programme required by the remote control or the PR-/+ buttons on the front of the set.

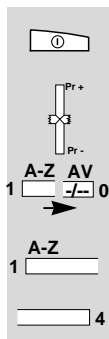
**For the programmes 1 to 9**

Press the corresponding number briefly.

**For programmes 10 to 99**

Hold on to display the tens.

Press briefly to display the units.



PR 1 -

PR 02 BBC 2

PR 14

## BROWSE

This comprises 10 pages of 10 programmes each, giving for each programme number : the station name (if it has been programmed).

The **BROWSE** menu is displayed.

To select the directory page displayed.

To select the other pages, press repeatedly.

Example : Page 6 (programmes 50 to 59)

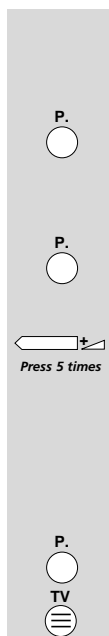


*To select a programme from the page displayed, press only the unit digits of the programme selected (example for 53: press 3).*

**!** Programme PR 00 corresponds to the last audiovisual programme (AV1, AV2 or AV3).

Press briefly to select **BROWSE** again.

Press briefly to remove the directory from the screen.



Press 5 times

**BROWSE** CLOCK LOCK

PR 02 BBC 2		
00		05 MOVIES
01	BBC 1	06 S-NEWS
02	BBC 2	07 M-GOLD
03	I T V	08 M-CHAN
04	CHAN 4	09 CHILD
+/-	Next / Previous page	
0..9	Select a programme	

**BROWSE** CLOCK LOCK

PR 02 BBC 2		
00		05 S-NEWS
01	BBC 1	06 MOVIES
02	BBC 2	07 M-GOLD
03	I T V	08 M-CHAN
04	CHAN 4	09 CHILD
+/-	Next / Previous page	
0..9	Select a programme	

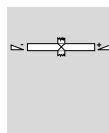
**PR 53**

50/AV	55
51	56
52	57
53	58
54	59
+/-	Next / Previous page
0..9	Select a programme

## Volume

Set the volume as desired.

When the headphones are plugged in, you can adjust the volume of the headphones or loudspeakers.



Volume

Headphones  
Loudspeakers

## Sound mute

Pressing once turns the sound off.

The sound returns if the button is pressed once more.



Mute

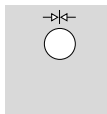
# television set

## day to day operation



### RETURN TO PREFERRED SETTINGS

Press briefly to return to personal adjustments (PREFERENCES menu)



### DISPLAY / ZAPPING

Displays details of the station being watched (programme name and number, teletext time or internal clock time).



Zoom 1 11 : 35

Press repeatedly to scroll through the programmes.



PR 06 MOVIES

### PICTURE FREEZE

You can instantly freeze the picture

Press key.

The picture freezes instantly



The transmission continues

**!** The still picture cannot be recorded.

Press briefly to return to the programme being viewed.



### LAST PROGRAMME VIEWED

This function is used to switch rapidly between 2 programmes.

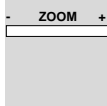
Press the key.

The previously viewed programme is selected.



### ZOOM

Press : on + to enlarge the picture  
on - to reduce the picture.



Last programme viewed

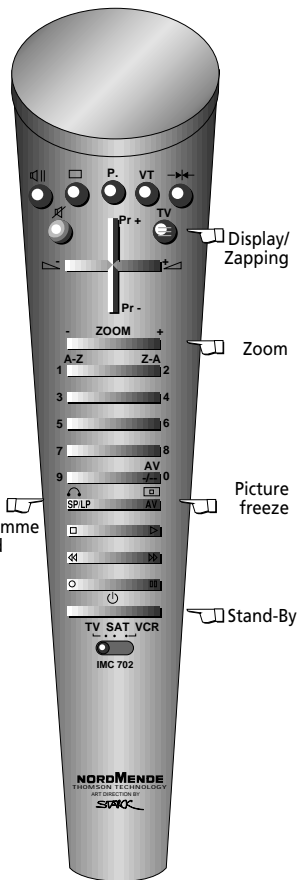
### STAND-BY

Press briefly, the Stand-By light turns red to indicate that the set is now in standby.



### AUTOMATIC STOP

The set is automatically switched to standby a few minutes after the station being watched stops broadcasting.



# television set

## other functions - extras



### CLOCK

Select **CLOCK**



BROWSE **CLOCK** LOCK

The **Sleep-timer** line is displayed.

▼ Sleep-timer (-/+) - : - -

### Sleep-timer

Select the **Sleep-timer** line (yellow key).



▼ Sleep-timer (-/+) - : - -

Set the time in steps of 15 minutes (up to 4 hours).



▼ Sleep-timer (-/+) 2 : 15

Remove the menu from the screen.

The set will switched to standby at the end of the timer interval.



▼ Sleep-timer (-/+) 0 : 01

One minute before sleep timer time, the screen displays that sleep timer is imminent.

**!** *The standby lamp flashes to indicate the CHILD LOCK state.*

**!** *The television set can only be turned on with the remote control.*

You may cancel sleep timer command.

Select the **Sleep-timer** line.



▼ Sleep-timer (-/+) 1 : 45

Press repeatedly to return to : - : -



Remove the menu from the screen.



▼ Sleep-timer (-/+) - : - -

Putting the television set on standby when a sleep timer command is programmed, also cancels this function.

### Clock (automatic on)



You can programme your television set to switch on automatically to the programme of your choice. The internal TV clock must be set to the correct time.

Press briefly on the key.

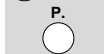


Select the **CLOCK** menu.



BROWSE **CLOCK** LOCK

Select the **Wake-up time** line (yellow key).



▼ Sleep-timer (-/+) - : - -

The first figure flashes.

▲ Wake-up time 00:00  
Mode Off Once Daily  
Programme 01  
Current time 00:11

GB

# television set

## other functions - extra



To set the clock to the right time.

Enter the **Wake-up time** using 24 hour format.

Select the **Mode** line (yellow key).

Select 

Off	= the alarm is off
Once	= the alarm will only go off once
Daily	= the alarm will go off everyday

**!** *If a new alarm is programmed, Once is selected automatically.*

Select the **Programme**, line (yellow key).

Select the programme for the alarm.

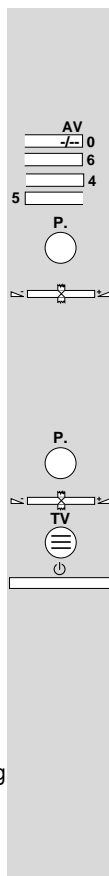
Remove the menu from the screen.

Turn the television set on to standby.  
It will turn on automatically at the time programmed and turn off one hour after.



If the set is switched on before the alarm function is activated, it will not switch to the programme selected for the alarm at the programmed time.

It is possible to programme both the automatic switching off (STANDBY) and switching on (ALARM) of the set. In this case the automatic switching on time must be programmed to take place after the switching off time.



BROWSE **CLOCK** LOCK

▲ Wake-up time 06:45

▲ Wake-up time 06:45  
Mode Off **Once** Daily  
Programme 01  
Current time 00:11

▲ Wake-up time 06:45  
Mode Off **Once** Daily  
Programme 01  
Current time 00:11

### CHILD LOCK

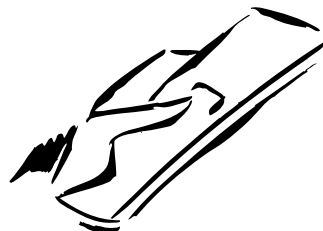
You can prohibit the use of your television set using the keypad.

Use of the TV set is prohibited :

- after the sleep timer function ;
- when the set is switched to standby and a sleep timer command is programmed ;
- when the set is turn off at the mains and a sleep timer command is programmed ;
- after switching off the TV set by holding down the standby button on the remote control for more than 3 seconds.

The **CHILD LOCK** function is indicated by the flashing of the indicator lamp.

**!** *The set can only be switched back on using the remote control.*





# television set

## other functions - extra

This function enables you, for example, to prevent your children from watching certain programmes by "locking" it so that the set cannot be switched on. The set can be "unlocked" with a PIN number.

### LOCK

Press the yellow key to select the menu Contents line,

then the volume (+) key to select **LOCK**. The following menu is displayed.



### Enter your PIN number

Press the yellow key briefly to select the line **Enter your PIN number**.

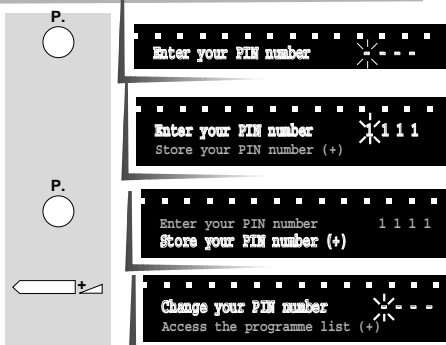
Then enter your PIN number figures (example : 1111).

The menu displays :

Press the yellow button briefly to select the line **Store your PIN number**.

Press the volume (+) key briefly.

The code is stored in the memory and the menu displays :



### Change you PIN number

If your previous code has been divulged.

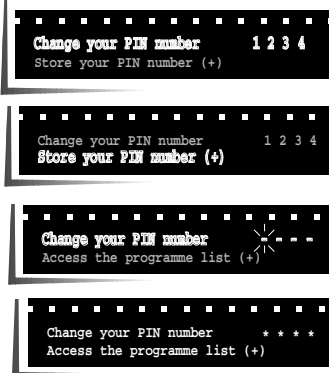
Enter the four new code numbers (example : 1234).

The previous menu then returns.

Press the yellow button briefly to select the line **Store your PIN number**.

Press the volume (+) key briefly.

The new code is stored in the memory and the menu displays :



**!** When you enter a code for the first time, the figures replace the dashes ; where not, the dashes are replaced by an asterisk.

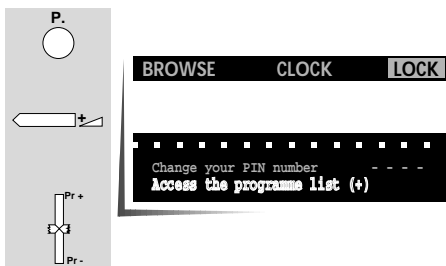
### Access the programme list

Press the yellow key briefly to select the line **Access the programme list (+)**.

Press the volume (+) key briefly.

A page of the directory appears depending on the programme being watched (example : page 1, programme 6 MOVIES).

Select the programme you wish to **Lock** or **Unlock** :



# television set

## other functions - extra



To **Lock**, briefly press the zoom (+) key  
the programme locked turns to red,

or

To **Unlock**, briefly press the zoom (-) key  
the programme unlocked turns to blue.

To lock or unlock other programmes :

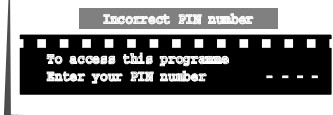
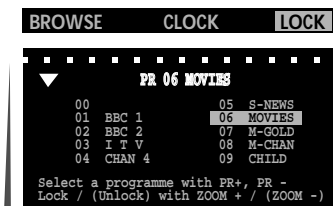
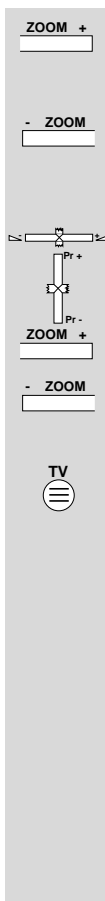
- Select the directory range with the keys
- Select the programme, including the audiovisual programmes AV1, AV2 or AV3 with keys
- **Lock** the programme with the key
- **Unlock** the programme with the key

After locking or unlocking all of the required programmes, erase the menu with the key

The locked programmes cannot be obtained using the Pr +/- keys on the remote control and the keypad. If they are selected using the remote control number buttons, the following message is displayed on the screen :

- If you do not enter the right code, the message **Incorrect PIN number** will appear above the first one. The programme does not change and after a few seconds, both messages disappear.
- If you enter the right code, the programme selected appears immediately.

**!** *When the code is entered once to unlock a programme, all of the programmes which were locked are also unlocked. The lock will be re-activated after the set is turned off.*



### ACCESS TO THE STATION TUNING MENUS

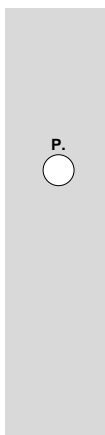
When there is at least one programme locked, access to the station tuning menus **Auto-Programming** and **Manual Programming** is also locked.

If you call up one of these menus, the following message appears on the screen.

Briefly press the yellow key to select the line  
**Enter your PIN number** if it is not already selected.

Enter your code number and the menu appears immediately  
If the code is not correct, the message **Incorrect PIN number** appears for a few seconds.

**!** *If you forget your personal code, see last page of instructions booklet.*

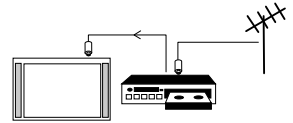


# television set connections

## VIDEO RECORDER CONNECTIONS

### VIA THE AERIAL SOCKET

To tune your TV into your VCR you should refer to Manual Programming (page 25).  
The channel number (usually 36 or 60) is given in the manual of your VCR. The programme selected for your VCR must be 9, 19 or 29.  
Whenever you wish to use your VCR, you must select the programme assigned to it.

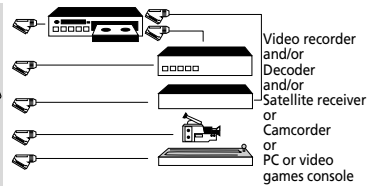
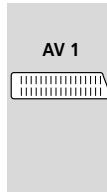


Refer to your VCR manual

### VIA THE EURO-AV SOCKET 1 (AV1)

This is used to connect :

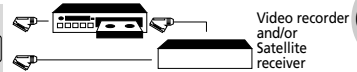
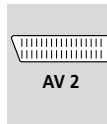
- Satellite receiver or decoder
- a VHS or 8mm video recorder or camcorder (VIDEO) or a S-VHS or Hi-8mm video recorder or camcorder (S-VIDEO)
- a PC or video games console (RGB).



### VIA THE EURO-AV SOCKET 2 (AV2)

This is used to connect :

- a VHS or 8mm (VIDEO), S-VHS or Hi-8mm (S-VIDEO) video recorder.



*If you have two VCRs connected, the decoder must be connected to the VCR connected to the Euro-AV1 socket.*

*If you have a satellite receiver, refer to the operating manual in order to find out the type of signal delivered then select VIDEO, S-VIDEO or RGB.*

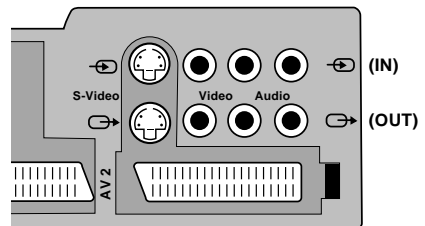
*You can also connect it to the decoder socket of the second VCR if the latter is fitted with one.*

### VIA THE AUDIO/VIDEO/S-VIDEO SOCKETS (AV2)

This is used to connect :

- a VHS or 8 mm(VIDEO)(VIDEO and AUDIO sockets)
- an S-VHS or Hi-8mm (S-VIDEO)(S and AUDIO sockets).

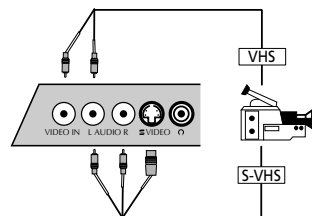
*In order to maintain the optimum sound and picture quality of your set, it is recommended not to connect 2 units to the Euro- AV1 socket and the AUDIO/VIDEO/S sockets simultaneously.*



### VIA THE AUDIO/VIDEO/S-VIDEO SOCKETS (AV3)

This is used to connect :

- to a camcorder VHS or 8 mm (VIDEO)(VIDEO and AUDIO sockets) S-VHS or Hi 8 mm (S-VIDEO)(S and AUDIO sockets).

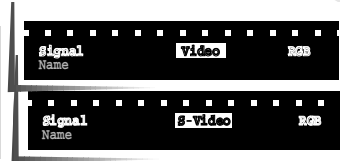


GB

# television set connections



Your television set selects and automatically displays in the menu the type of signal for the equipment connected.



## UNITS CONNECTED

	EURO AV 1	EURO AV 2	AUDIO/VIDEO/S-VIDEO AV 2 SOCKETS	AUDIO/VIDEO/S-VIDEO AV 3 SOCKETS
PAY-TV decoder	VIDEO Automatic selection	VIDEO Automatic selection		
Satellite receiver	VIDEO Automatic selection	VIDEO Automatic selection		
Video recorder VHS/S-VHS	VIDEO/S-VIDEO Automatic selection	VIDEO/S-VIDEO Automatic selection		
Camcorder			VIDEO/S-VIDEO Call AV 2 <input type="checkbox"/> AV <input checked="" type="checkbox"/> 0	VIDEO/S-VIDEO Call AV 3 <input type="checkbox"/> AV <input checked="" type="checkbox"/> 0
PC / Games console	Select RGB Call AV 1 <input type="checkbox"/> AV <input checked="" type="checkbox"/> 0			

## Name

You may give each piece of equipment connected a name. Call up the AV 1, AV 2 or AV 3 menu.

Select the **Signal** line (yellow key).

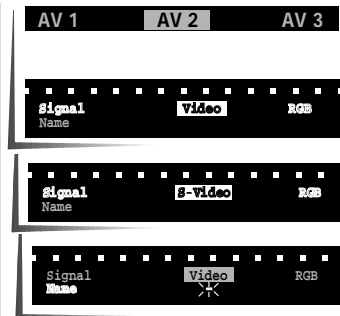
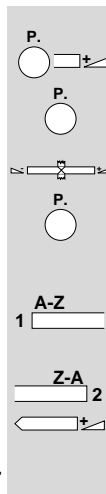
Check the type of signal or select as necessary.

Select the **Name** line. The first dash flashes.

You may enter the name of the channel using 6 characters. Continue to press, the signs, figures and letters are displayed in alphabetical order.

Continue to press : the letters are shown in reverse order. When the required character appears, go to next character.

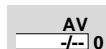
**!** To leave a space look for the blank character (between ? and A).



## CALLING UP AUDIOVISUAL PROGRAMMES

Press AV to call AV1, AV2 or AV3 programmes in sequence. In most cases, the television set changes automatically to AV1, AV2 or AV3, when the VCR connected is in play back mode. When the VCR is stopped, the TV set returns to the station previously watched.

**!** The TV set changes automatically to 16/9 format if the unit connected supplies the control voltage and if you have selected AUTO from the FORMAT menu. This function is not possible on VIDEO and S-VIDEO inputs.





## COPYING VIDEO TAPES

It is necessary to have 2 VCRs with the same specifications : 2 VHS/8 mm or 2 S-VHS/Hi-8 mm.

Connect the playback VCR to the Euro-AV1 socket in playback mode.  
Connect the recording VCR to the Euro-AV2 socket in recording mode.

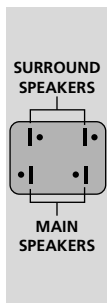
**!** *During the copying of the tape, you can watch the station you are copying.*

	PLAY		CALL UP PROGRAMME	RECORD	
	EQUIPMENT	SOCKET		EQUIPMENT	SOCKET
VHS or S-VHS	Video recorder	Euro-AV 1	AV 1	Video recorder or Camcorder	Euro-AV 2  Audio/S-Video AV 2
	Camcorder	Audio/Video/S-Video (right side)	AV 3	Video recorder or Camcorder	Euro-AV 2  Audio/S-Video AV 2

## MAIN/SURROUND SPEAKERS CONNECTIONS

**MAIN SPEAKERS :** These replace the speakers in the TV set. The volume of the speakers is adjusted in the same way as for the set.

**SURROUND SPEAKERS :** These must be used in parallel with the set speakers in order to obtain the surround effect.



# teletext



Your television set is equipped to receive teletext.

There are 3 types of teletext :

- Teletexte (France-Europe),
- Fastext (UK, Spain),
- Toptext (Germany)

## CALLING UP TELETEXT

Select a station on which there is Teletext (for France, TF 1, FR2).

Briefly press the blue key.

The contents page (Page 100) appears automatically.

You may enter the page number required (3 figures).

Example: page 170, enter 1, 7, 0 (the number is displayed at the top left of the screen).

When the page is found, it appears on the screen.

**!** While the teletext is displayed, you may adjust or turn off the volume.

To quit Teletext, press .

## OPTIONS

See next page.

The two menu lines, under the Teletext page, are different, depending on the type of Teletext received (Teletext, Fastext, Toptext) and your selection (see page 24).

You may select different options using the top line of this menu. These are shown in colour.

Briefly press the corresponding colour key (red, green, yellow, blue).

The menu bottom line is then activated.

To select options from the bottom line, press the equivalent colour button.

**!** To return to the first line of the menu, press the pink key.

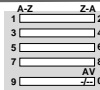
## ALARM

If the teletext transmits an alarm page, you can make it come up at a set time.

While entering the number of the alarm page (E. G. TVE : 697, ORF : 784). Then enter the digits to choose the time ( e.g., for 20.45, type 2, 0, 4, 5) and hold down the last digit until the teletext is removed.

At the chosen time, the alarm page will appear on the screen.

To erase the alarm page, first press the blue key then the key .



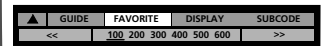
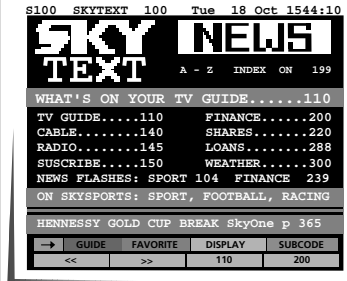
VT






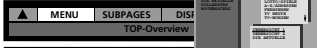
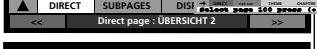
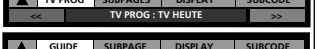
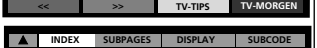

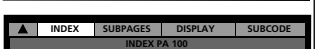








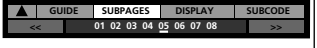




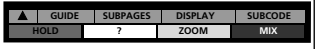
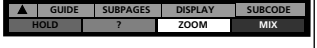
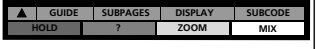
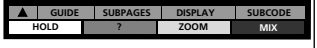


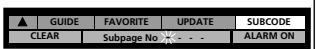
P.



VT



When the red  and green  rectangles are displayed in these menus, pressing the red key displays the previous page, pressing the green key displays the next page.

Key	Type	Name	Functions	Menus
Red 	TOPTXT	MENU	Displays <b>Top</b> text menu (red key).	
		DIRECT	Directly displays the <b>priority pages</b> determined by the station (red and green keys).	
		PREVIEW	Displays <b>TV programme</b> page (red and green keys)	
GUIDE		Displays <b>subject</b> (yellow key) or <b>field</b> (blue key)		
FASTEXT	INDEX	Calls up <b>Contents</b> page (red key).		
	GUIDE	Selects <b>different heading</b> (red, green, yellow, blue keys)		
TELETEXT	INDEX	Displays <b>Contents</b> page (red key).		
	GUIDE	You may call : <ul style="list-style-type: none"> <li> • The <b>previous page</b> (red key)</li> <li> • The <b>next page</b></li> <li> • The <b>first page of the next ten</b> after the page displayed (yellow key)</li> <li> • The <b>first page of the next hundred</b> after the page displayed (blue key). Eg : page displayed : 135 -&gt; page called up : 140 or 200</li> </ul>	 	
Green 	TOPTXT	SUBPAGE	Used to display <b>subpages</b> if any. The number of the subpage displayed is underlined. Select subpages with red or green keys.	
	FASTEXT	FAVORITE	Allows you to store up to 6 of your favourite teletext pages. To store your favourite pages, select one of the 6 locations by using either the red or green keys (the selected location will have its 3-digit number underlined). Then enter the number of the required page. Repeat the process for each favourite page. (There are 6 favourite page locations for each PR number).	
	TELETEXT			
Yellow 	TOPTXT	DISPLAY	 <i>The colour of the buttons depends on the option required.</i>  Option selection.  <b>For games :</b> Briefly press the green key to see a hidden answer.  <b>To enlarge the text :</b> yellow key Press once : top half of screen doubled in height. Press twice : bottom half of screen doubled in height. Press three times : return to normal Teletext.	  
		FASTEXT	<b>Mix mode :</b> Briefly press the blue key to overlay the Teletext page on the TV picture.	
		TELETEXT	<b>If you wish to stop page scrolling (eg : 4/7)</b> Briefly press the red key, the page number display is replaced by «STOP». Press the red key again to continue scrolling.	
		UPDATE	<b>Automatic renewal of the page displayed.</b> Press the yellow key, you can watch your TV programme while waiting for page search to complete.  When the page is found, the message «PAGE XXX RECEIVED» appears on the screen. Press the blue button to display the page.	
Blue 	TOPTXT FASTEXT TELETEXT	SUBCODE	Enter the <b>subpage</b> number (eg : 0009). Press the green key. The TV picture is displayed and as soon as the subpage is found, it is displayed.	

GB



## HOW TO SELECT

Repeatedly press the pink key to select the possible options under the required colour.

**Red key** : MENU, DIRECT, PREVIEW, GUIDE (Toptext)  
 INDEX, GUIDE (Teletext or Fastext)

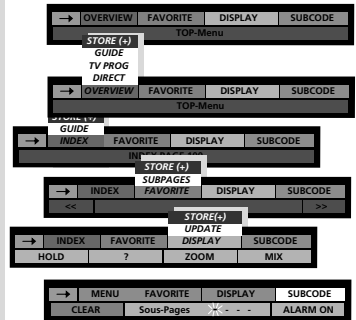
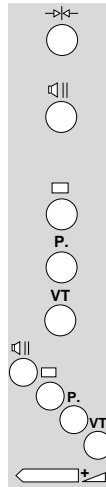
**Green key** : FAVORITE, SUBPAGE

**Yellow key** : DISPLAY, UPDATE

**Blue key** : SUBCODE.

Briefly press the same colour key (red, green, yellow or blue) to select.

To save your choice, briefly press the (+) button.



## SUBTITLES

Some programmes are transmitted with subtitles for the hard of hearing. These subtitles are received via Teletext on a special page number. They can be superimposed on the screen by selecting that page in Teletext mode. Find the appropriate page number from the Teletext Index page. Enter the number and once the page has been found, you will see the normal TV programme with the subtitles superimposed on it.

To erase the subtitles, press twice the key .

## NEWS FLASH

The latest news can be superimposed on the television picture. Look up the teletext index to find the page number and enter it. Once the page has been found, you can watch the normal television programme. When the latest news page is updated it will be superimposed on the picture.

The remote control can be used for sound and picture settings again. If you switch to another station, the «Latest news» function is disabled.

If after having seen these news you wish to remove the display from the screen, press the blue key followed by the key .





# television set manual programming

You may use this channel adjustment menu if you do not wish to restart auto programming (where there are only few channels in your area or if a new channel is transmitting).

## PROGRAMME

The following menu is displayed :  
TUNING is selected

If this is not the case, select the contents line using the yellow key  and TUNING with the key .

If the menu is not in English, refer to the INSTALLATION chapter, page 9.



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
Station name	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		

## Norm

Select the Norm (-/+) line (yellow key).

Select the broadcasting standard :

- PAL/SECAM BG (Euro) : Western Europe (BG)
- FRANCE LL' : France and Luxembourg (LL')
- PAL BG+ : Special standards (Switzerland)
- SECAM DKK' : Eastern Europe, Middle East (DKK')
- PAL I (UK) : United Kingdom, Ireland (I)



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
Station name	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		

## Decoder

Select Decoder line (yellow key).

Select one of the options :

- None = no decoder
- AV1 = Decoder connected to Euro-AV1 socket.
- AV2 = Decoder connected to Euro-AV2 socket.



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
Station name	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		

## Channel/Cable

If you do not know the channel numbers.

Select the Search line (yellow key).

Start the search by pressing :

- + : for forward channel search
- : for backward channel search.

The cursor indicates the part of the range in which it is performing the search.

The channel numbers are displayed on

- Channel line when received via an aerial or
- Cable line for cable networks.

Once a station has been received, the picture appears on the screen. If the picture, corresponds to the station required, go to the Programme line, otherwise continue the search, with (+).

If you already know the channel numbers.

Select the line

- Channel for TV channels (aerial) or
- Cable for cable networks.

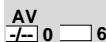
Enter the channel number (it must have 2 digits)  
e.g. : for channel 6, enter 0 and then 6.



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
Station name	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
Station name	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		



# television set manual programming



## Programme

Select the **Programme** line (yellow key).

Enter the station number.

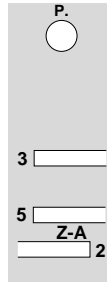
### Programme 1 to 9 :

Press the corresponding digit briefly (eg: 03, press 3).

### Programme 10 to 99 (eg : 52) :

Briefly press 5 to display the tens : **5 -**

Briefly press 2 to display the units : **5 2**



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
Station name	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		

### Optional :

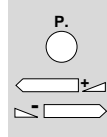
To be used if the picture is not clear or for searching for a specific source, for example, a video recorder channel

## Fine Tuning

Select **Fine Tuning** line (yellow key).

+ : sharper picture contours or search higher in the range

- : softer picture contours or search lower in the range.



Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
<b>Fine Tuning</b>			
Station name	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		

## Station name

Select the **Station name** line (yellow key).

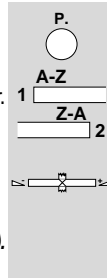
The station name can be written in 6 characters.

Hold down the button : the characters are displayed in ascending order.

Hold down the button : the characters are displayed in the descending order.

When the required character appears, press these buttons to go the next or previous character.

**!** To leave a space look for the blank character (between ? and A).



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
<b>Station name</b>	BBC 2		
Erase (-)	Store (+)		

## Store / Erase

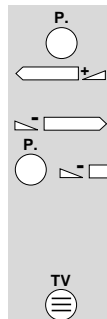
Press yellow key to select **Erase (-) Store (+)** line.

Briefly press, your channel is stored in the memory.

If you wish to **Erase**, press

**!** Continue the search for a different station.  
Search and store all the stations by repeating the above procedure starting from Search, Channel or Cable.

Do as well for another norm starting from Norm.



TUNING	AV1	AV2	AV3
Norm (-/+)	PAL I (UK)		
Decoder	None	AV1	AV2
Search			
Channel	CH 22		
Cable	CC --		
Programme	02		
Fine Tuning			
Station name	BBC 2		
<b>Erase (-)</b>	<b>Store (+)</b>		

Once all the stations have been selected and stored, remove the menu from the screen.

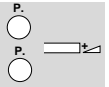
! Wir empfehlen Ihnen, diesen Abschnitt auszuschneiden, damit er nicht von Kindern gelesen werden kann.

### WENN SIE SICH NICHT MEHR AN IHRE PIN-NR ERINNERN

Kurztes Drücken der gelben Taste, die Titelzeile des Menüs wird aufgerufen, anschließend mit der Taste (+) **SPERRUNG** wählen.

Drücken Sie die gelbe Taste, die Zeile **Geben Sie Ihre PIN-Nr ein** wird aufgerufen. Drücken Sie gleichzeitig die entsprechende Taste  und  am Fernsehgerät.

Die frühere PIN-Nr ist nun gelöscht und Sie können einen neuen Code eingeben. Nach dem Ändern der PIN-Nummer brauchen die vorher gesperrten Programme nicht nochmals gesperrt werden.



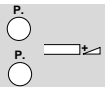
! Vi consigliamo di staccare questo tagliando per evitare che i bambini ne prendano conoscenza.

### SE NON RICORDATE PIÙ IL CODICE SEGRETO

Premere il tasto giallo per selezionare la riga **Sommario** del menu, poi il tasto (+) per selezionare **BLOCCO PROG.**

Premere il tasto giallo per selezionare la riga **Inserire il codice segreto**. Premere simultaneamente i tasti  e  del televisore.

Il codice precedente viene cancellato e potete quindi inserire un nuovo codice segreto. Dopo aver cambiato il codice, non è necessario di ribloccare i programmi che erano bloccati.



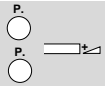
! Nous vous recommandons de découper cette vignette pour qu'un enfant ne puisse pas en prendre connaissance.

### SI VOUS NE VOUS SOUVENEZ PLUS DE VOTRE CODE PERSONNEL

Appuyez sur la touche jaune pour sélectionner la ligne **Sommaire** du menu, puis sur la touche (+) pour sélectionner **VERROUILLAGE**.

Appuyez sur la touche jaune pour sélectionner la ligne **Entrer votre numéro de code**. Appuyez simultanément sur les touches  et  du téléviseur.



L'ancien code se trouve alors effacé et vous pouvez en entrer un nouveau. Après le changement de code, il n'est pas nécessaire de reverrouiller les programmes qui étaient verrouillés.



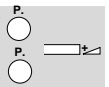
! We recommend you cut out this sticker to keep it hidden from the children.

### IF YOU NO LONGER REMEMBER YOUR PERSONAL CODE

Press the yellow button to select the menu **Contents** line, then the (+) button to select **LOCK**.

Press the yellow button to select the line **Enter your PIN number**. Press simultaneously the  and  buttons on the TV.

The old code is then erased and you may enter a new one. After changing code, it is not necessary to relock the programs which were already locked.



! Wij raden u aan deze sticker uit te knippen om te voorkomen dat een kind hem in handen krijgt

### ALS U UW PERSOONLIJKE CODENUMMER NIET MEER WEET

Druk eerst op de gele toets om de regel **Overzicht** van het menu te selecteren, en dan op de (+) toets om **VERGRENDELEN** te selecteren.

Druk op de gele toets om de regel **Toest uw codenummer in** te selecteren. Druk tegelijkertijd de toesten  en  op de televisie in.

De oude code is nu gewist en u kunt een nieuwe code invoeren. Na het veranderen van de code hoeven de programma's, die vergrendeld waren, niet opnieuw vergrendeld te worden.

